



UNEP/BUR/61/4  
28 June .2004

ARABIC

Original: ENGLISH ...

---

---



2004 / 16



14-2

2004 / 31

:

:

:

:

:

	2004 / 16	1
Etleva :	Corrado Clini ( ) Bajram Mejdiaj	2 Canaj
	Anne Burrill Philippe Lacoste	Unit E-3 -
	Paul Mifsud	3
	Tatjana Hema	4
	:	<b>1</b>
Roberto Tortoli	Corrado Clini	5
	Roberto Tortoli Mifsud	6
	1995	30
	:	
	Tortoli	7

2004 /

.2001

MEDREP

Mifsud 8

: 2

(UNEP/BUR/61/1)

.(UNEP/BUR/61/2) 9

: 3

\_2003 / )

(2004 /

( )

-

Mifsud 10

(UNEP/BUR/61/3)

11

			12	
		<b>26</b>	:	-
		Hema		13
2004 /	2003-2002	26		
				14
	/			
		Hema		15
				-
		Hema		16
	.2005			
		/		
	/			17

:

•

•

-

Trumbic 18

Cagliari 2004 /

.2004 /  
2005 / 2004 /

.2005 /

.2005 / 2005 /

19

2005

Mifsud

-  
Mifsud 20

21

-  
Hema 22

-  
Mifsud 23

24

25

-  
Mifsud 26

27



( )

-

Mifsud 28

29

60 000  
100 000

30

Mifsud 31

100 000

:

2004 / - / •

2004 / - / •

2004 / - / •

( ) 2004 / •

2005 / - / •

2005 / •

2005 / •

-

32

Mifsud

33

Mifsud

34

( )

-

Mifsud

35

Mifsud

36

37

38

39

Mifsud

40

( )

40

/ /

100

42

43

44

45

46

47

1995

CIHAEM

Mifsud 48

/ ( )

Hema 49

50

( )

Mifsud 51

52

53

Mifsud 54

( )

Mifsud 55

/

/

/

( )

56

Mifsud 57

/ 16-13

/ 12-8

2005  
.2005

( )

.2004 /

58

.2004 /

133

59

2004 /

60

MedOpen

Mifsud

61

MedOpen

:

4

.2004 /

:

5

:

•

•

: 6

62

: 7

8,00

63

.2004 / 16



**ITALY**  
**ITALIE**

**Mr Roberto Tortoli**  
Deputy Minister for the Environment

**Mr Corrado Clini**  
Director General  
Department for Global Environment,  
International and Regional Conventions

**President**

Ministry for the Environment and Territory  
Via Cristoforo Colombo, 44  
Rome 00147  
Italy

Tel : +39-06-57223429  
Fax : +39-06-57223470  
E-mail : pia-sdg@minambiente.it

**ALBANIA**  
**ALBANIE**

**Ms Etleva Canaj**  
Deputy Minister of Environment  
Tel: 355-4-225134  
Fax: 355-4-270625  
E-mail: etlevamoe@abissnet.com.al

**Mr Bajram Mejdiaj**  
Chief of Legislation Sector  
Tel: 355-4-225134/225082  
Fax: 355-4-225082  
E-mail: bmejdiaj@yahoo.com

**Vice-President**

Ministry of Environment  
27 Rruga e Duresit  
Tirana  
Albania

**ALGERIA**  
**ALGERIE**

**Vice-President**

**M. Mohamed Si Youcef**  
Directeur Général de l'Environnement  
Ministère de l'Aménagement du Territoire, et  
de l'Environnement  
rue des Quatre Canons  
16000 Alger  
Algérie

Tel: 213-21-432809-432890  
Fax: 213-21-432896-432891  
E-mail: dgemsyoucef@hotmail.com

**EUROPEAN COMMUNITY**  
**COMMUNAUTE**  
**EUROPEENNE**

**Vice-President**

**Ms Anne Burrill**  
Deputy Head of Unit  
DG Environment - Unit E-3  
Enlargement and Neighbouring Countries  
European Commission  
Office: BU9 05/151  
1049 Bruxelles  
Belgique

Tel: 32-2-2954388  
Fax: 32-2-2994123  
E-mail: Anne.Burrill@cec.eu.int

**EGYPT**  
**EGYPTE**

**Vice President**

**FRANCE**  
**FRANCE**

**Rapporteur**

UNEP/BUR/61/4

Annex I

Page 2

**Mr Mohamed Borhan**

Director General of Coastal Zone Management  
Division

Cabinet of Ministers

Egyptian Environmental Affairs Agency

(EEAA)

30 Misr-Helwan El-Zyrae Road

P.O. Box 955 Maadi

Cairo

Egypt

Tel: 20-2-5256483

Fax: 20-2-5256483

E-mail: noscp@link.net

**M. Philippe Lacoste**

Sous-Directeur de l'environnement

Direction des Affaires économiques et financières

Ministère des Affaires étrangères

37 Quai d'Orsay

75007 Paris

France

Tel : 33-1-43174432

Fax: 33-1-43175745

E-mail: philippe.lacoste@diplomatie.gouv.fr

**UNEP/COORDINATING UNIT FOR THE MEDITERRANEAN ACTION PLAN (MAP)  
PNUE/UNITE DE COORDINATION DU PLAN D'ACTION POUR LA MEDITERRANEE (PAM)**

**Mr Paul Mifsud**

MAP Coordinator

Tel: +30-10-7273101 (direct)

E-mail: paul.mifsud@unepmap.gr

P.O. Box 18019

48, Vassileos Konstantinou Av.

116 10 Athens

Greece

**Mr Arab Hoballah**

Deputy Coordinator

Tel: +30-10-7273126

E-mail: hoballah@unepmap.gr

Tel: +30-10-7273100 (switchboard)

Fax: +30-10-7253196/7

**Ms Tatjana Hema**

MEDU Programme Officer

Tel: +30-10-7273115

E-mail: thema@unepmap.gr

1

2

3

(2003 / 14-11 )

26

:  
:

1  
2  
3  
4  
5

:

1  
2

1  
2  
3  
4

( )

1  
2  
3

" "

1  
2  
3

1

1  
2  
3

1  
2

1  
2  
3

4

5

6

7

**2004 / 31**

	(1)			(2)			3)	(	بروتوكول حالات الطوارئ الجديد (4)	
Albania	-	30.05.90/AC	26.07.01	-	30.05.90/AC	26.07.01	-	30.05.90/AC	-	-
Algeria	-	16.02.81/AC	-	-	16.03.81/AC	-	-	16.03.81/AC	25.01.02	-
Bosnia & Herzegovina	-	01.03.92/SUC	-	-	01.03.92/SUC	-	-	01.03.92/SUC	-	-
Croatia	-	08.10.91/SUC	03.05.99	-	08.10.91/SUC	03.05.99	-	08.10.91/SUC	25.01.02	01.10.03
Cyprus	16.02.76	19.11.79	15.10.01	16.02.76	19.11.79	18.07.03	16.02.76	19.11.79	25.01.02	-
European Commission	13.09.76	16.03.78/AP	12.11.99	13.09.76	16.03.78/AP	12.11.99	13.09.76	12.08.81/AP	25.01.02	25.06.04
Egypt	16.02.76	24.08.78/AP	11.02.00	16.02.76	24.08.78/AP	11.02.00	16.02.76	24.08.78/AC	-	-
France	16.02.76	11.03.78/AP	16.04.01	16.02.76	11.03.78/AP	16.04.01	16.02.76	11.03.78/AP	25.01.02	02.07.03
Greece	16.02.76	03.01.79	10.03.03	11.02.77	03.01.79	-	16.02.76	03.01.79	25.01.02	-
Israel	16.02.76	03.03.78	-	16.02.76	01.03.84	-	16.02.76	03.03.78	22.01.03	-
Italy	16.02.76	03.02.79	07.09.99	16.02.76	03.02.79	07.09.99	16.02.76	03.02.79	25.01.02	-
Lebanon	16.02.76	08.11.77/AC	-	16.02.76	08.11.77/AC	-	16.02.76	08.11.77/AC	-	-
Libya	31.01.77	31.01.79	-	31.01.77	31.01.79	-	31.01.77	31.01.79	25.01.02	-
Malta	16.02.76	30.12.77	28.10.99	16.02.76	30.12.77	28.10.99	16.02.76	30.12.77	25.01.02	18.02.03
Monaco	16.02.76	20.09.77	11.04.97	16.02.76	20.09.77	11.04.97	16.02.76	20.09.77	25.01.02	03.04.02
Morocco	16.02.76	15.01.80	-	16.02.76	15.01.80	05.12.97	16.02.76	15.01.80	25.01.02	-
Serbia and Montenegro	-	16.07.2002/SUC*	-	-	16.07.2002SUC*	-	-	16.07.2002/SUC*	-	-
Slovenia	-	15.03.94/AC	08.01.03	-	15.03.94/AC	08.01.03	-	15.03.94/AC	25.01.02	**
Spain	16.02.76	17.12.76	17.02.99	16.02.76	17.12.76	17.02.99	16.02.76	17.12.76	25.01.02	-
Syria	-	26.12.78/AC	10.10.03	-	26.12.78/AC	-	-	26.12.78/AC	25.01.02	-
Tunisia	25.05.76	30.07.77	01.06.98	25.05.76	30.07.77	01.06.98	25.05.76	30.07.77	25.01.02	-
Turkey	16.02.76	06.04.81	18.09.02	16.02.76	06.04.81	18.09.02	16.02.76	06.04.81	-	04.06.03

= AC

= AP

= SUC

\*تم الاخطار في 16 تموز/يوليه 2002. سارية منذ 1992/4/27

	(5)			(6)		(7)		(8)		(9)	
Albania	-	30.05.90/AC	26.07.01	-	30.05.90/AC	10.06.95	26.07.01	-	26.07.01	-	26.07.01
Algeria	-	02.05.83/AC	-	-	16.05.85/AC	10.06.95	-	-	-	01.10.96	-
Bosnia & Herzegovina	-	22.10.94/SUC	-	-	22.10.94/SUC	-	-	-	-	-	-
Croatia	-	12.06.92/SUC	-	-	12.06.92/SUC	10.06.95	12.04.02	14.10.94	-	-	-
Cyprus	17.05.80	28.06.88	12.10.01	-	28.06.88/AC	10.06.95	15.10.01	14.10.94	15.10.01	-	-
European Community	17.05.80	07.10.83/AP	12.11.99	30.03.83	30.06.84/AP	10.06.95	12.11.99	-	-	-	-
Egypt	-	18.05.83/AC	-	16.02.83	08.07.83	10.06.95	11.02.00	-	-	01.10.96	-
France	17.05.80	13.07.82/AP	16.04.01	03.04.82	02.09.86/AP	10.06.95	16.04.01	-	-	-	-
Greece	17.05.80	26.01.87	10.03.03	03.04.82	26.01.87	10.06.95	-	14.10.94	-	01.10.96	-
Israel	17.05.80	21.02.91	-	03.04.82	28.10.87	10.06.95	-	14.10.94	-	-	-
Italy	17.05.80	04.07.85	07.09.99	03.04.82	04.07.85	10.06.95	07.09.99	14.10.94	-	01.10.96	-
Lebanon	17.05.80	27.12.94	-	-	27.12.94/AC	-	-	-	-	-	-
Libya	17.05.80	06.06.89/AP	-	-	06.06.89/AC	10.06.95	-	-	-	01.10.96	-
Malta	17.05.80	02.03.89	28.10.99	03.04.82	11.01.88	10.06.95	28.10.99	14.10.94	-	01.10.96	28.10.99
Monaco	17.05.80	12.01.83	26.11.96	03.04.82	29.05.89	10.06.95	03.06.97	14.10.94	-	01.10.96	-
Morocco	17.05.80	09.02.87	02.10.96	02.04.83	22.06.90	10.06.95	-	-	01.07.99	20.03.97	01.07.99
Serbia and Montenegro	-	16.07.2002*	-	-	16.07.2002*	-	-	-	-	-	-
Slovenia	-	16.09.93/AD	08.01.03	-	16.09.93/AC	-	08.01.03	10.10.95	-	-	-
Spain	17.05.80	06.06.84	17.02.99	03.04.82	22.12.87	10.06.95	23.12.98	14.10.94	-	01.10.96	-
Syria	-	01.12.93/AC	-	-	11.09.92/AC	-	10.10.03	20.09.95	-	-	-
Tunisia	17.05.80	29.10.81	01.06.98	03.04.82	26.05.83	10.06.95	01.06.98	14.10.94	01.06.98	01.10.96	01.06.98

Turkey	-	21.02.83/AC	18.05.02	-	06.11.86/AC	10.06.95	18.09.02	-	-	01.10.96	-
= AC		= AP		= SUC							

\*تم الاخطار في 16 تموز/يوليه 2002. سارية منذ 1992/4/27



						-1
		1976	/	16	:( )	
		1978	/	12	:*	
( )						-2
		1976	/	16	:( )	
		1978	/	12	:*	
( )						-3
		1976	/	16	:( )	
		1978	/	12	:*	
						-4
		2002	/	25	:( )	
					*,	
( )						-5
		1980	/	17	( )	
		1983	/	17	*,	
( )						-6
		1982	/	3	( )	
		1986	/	23	*,	
( )	( )					-7
		1995	/	10	( )	

(	)	1999	/	12	*:	-8
		1994	/	14	:( )	
					*:	
(	)					-9
		1996	/	1	:( )	
					*:	
						*

1

2

:

•

•

3

4

100 000

:

2004 / - / •

2004 / - / •

2004 / - / •

( ) 2004 / •

2005 / - / •

2005 / •

2005 / •

5

/ 6

" " " "

7

/

/

8

2004 /

9

:

•

•

.2004 /

10

